بلد المصدر
(Pays d'origine)

بيان الإرسال
BULLETIN D'EXPEDITION

رقم الطرد او الطروه
Numéro du (ou des) Colis

مكان مخصص للصائق CP8 . CP7
Emplacement réservé aux étiquettes CP7 et CP8

طوابع البريد
Timbres-Poste

C P 71
(ancien C P 2)

Nom et adresse de l'expediteur — اسم وعنوان المرسل

Nom et adresse complete du destinataire, y compris le pays de destination — الإسم والعنوان الكامل للمرسل إليه بالإضافة إلى البلد المرسل إليه

Voie d'acheminement — طريق الترحيل

Bureau d'échange — مكتب التبادل

Valeur declarée - lettre — القيمة المصرح بها – بالأحرف

Chiffres — بالأرقام

Val. déci. — قيمة مصرح بها

Montant du remboursement-lettres — مبلغ التسديد – بالأحرف

Chiffres — بالأرقام

Compte courant postal N° bureau de cheques — حساب البريد الجاري رقم – مكتب الشكات

Titulaire du compte postal — صاحب حساب البريد الجاري

Timbre de la douane — طابع الجمارك

Droits de douane — الرسوم الجمركية

طابع المكتب المصدر او مكتب التبادل المرسل
Timbre du Bureau d'origine ou du bureau d'echange expéditeur

Nombre de — عدد		Nature de l'emballage(1) — طبيعة الغلاف (1)
	Colis — طرود	
	افرارات وفواتير Certificats et Factures	
	افرارات جمركية Déclaration en douane	

1 صندوق - رزم - علب الخ
Caisse Paquet Carton etc

الوزن القائم
Poids (brut)

kg كغم | g غم

تعليمات مقدمة من طرف المستفيد
(لا تعطوا إلا أمرا واحدا)
على المرسل أن يحدد في الجدول أدناه وعلى الطرد الطريقة التي يعالج بها هذا الأخير في حالة عدم التسليم.
يمكن رد الطرد دون إشعار إذا لم يعطى المرسل التعليمات أو إذا كانت هذه متناقضة في هذه الحالة وكذلك في حالات التعليمات المعينة بالأحرف f. e. d .c
أدناه فإن المرسل مرغم على تسديد النفقات المستحقة لكل إرسال جديد وكذلك النفقات الأخرى المدونة من طرف الإدارات المعنية.

INSTRUCTIONS A DONNER PAR L'EXPEDITEUR
(Ne Donner q'une seule instruction)

L'expéditeur doit indiquer, dans le cadre ci-dessous et sur le colis , la manière dont ce dernier doit être traité en cas de non-livraison.
Les colis peuvent être renvoyés sans avis si l'expéditeur n'a pas donné d'instructions ou si celles -ci sont contradictoires. Dans ce cas ainsi que dans les cas des instructions indiquées aux lettres c.d.e et f ci-après, l'expéditeur est obligé de payer les frais exigibles pour toute nouvelle transmission ainsi que les autres frais mis en compte par les administrations intéressées.

إذا كان تسليم الطرد المصنف في وجه الورقة لا يمكن ، فإني أطلب
Si la livraison du colis décrit au recto du présent bulletin ne peut avoir lieu , je demande:

a ☐ Qu'un avis de non-livraison me soit envoyé — أن يرسل إليإشعار عدم التسليم

b ☐ Que l'avis de non-livraison me soit adressé a — أن يكون إشعار عدم التسليم موجه إلى

إسم وعنوان شخص ثالث في البلد المرسل إليه
Nom et adresse d'une tierce personne dans le pays de destination

.....

.....

ان يرسلوا ي الطرد فورا عن طريق
c ☐ Que le colis me soit renvoyé immédiatement par voie — الجو aérienne ☐ — السطح de surface ☐

d ☐ Que le colis me soit renvoyé à l'expiration du délai décrit ci-dessous par voie — أن يرد إلى الطرد بانقضاء الأجل المصنف أدناه عن طريق (عدد أيام الأجل)

الجو aérienne ☐ — السطح de surface ☐

أن يسلم إلى الطرد أو يستأنف إرساله عن طريق
e ☐ Que le colis soit livré ou réexpédité par voie — الجو aérienne ☐ — السطح de surface ☐

(يمحوا عند الاقتضاء إذا كان الطرد سيسلم دون قبض مبلغ التسديد أو مقابل دفع أقل من المبلغ الأصلي)
(Mentionner éventuellement si le colis doit être livré sans perception du montant du remboursement ou contre paiement d'une somme inférieure à la somme primitive)

Nom et adresse du nouveau destinataire إسم وعنوان المرسل إليه

.....

f ☐ Que le colis soit réexpédité par voie أن يستأنف إرسال الطرد عن طريق

الجو aérienne ☐ — السطح de surface ☐

Au fins de livraison au destinataire primitif من أجل التسليم إلى المرسل إليه الأول

g ☐ Que le colis soit traité comme abandonné أن يكون الطرد معالجا كمهجور

Signature de l'expéditeur توقيع المرسل

RECEPISSE DU DESTINATIRE وصل المرسل إليه

Le soussigné déclaré avoir reçu le(s) colis désigné(s) au recto de ce bulletin — يصرح الموقع أنه استلم الطردأو الطرود المعينة على ظهر هذا البيان
Date et Signature

التاريخ والتوقيع